



МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ ТА ІНФОРМАЦІЙНОЇ ПОЛІТИКИ УКРАЇНИ  
УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД  
НАКАЗ

29.05. 2024

Київ

№ 55

**Про надання стипендії  
за рахунок загального фонду**

На виконання абзацу шостого частини другої статті 3 Закону України «Про Український культурний фонд», пункту 5 Порядку використання коштів, передбачених у державному бюджеті для здійснення Українським культурним фондом заходів з підтримки проєктів, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 18.04.2018 № 414 (зі змінами), абзацу шостого пункту 4 розділу II Положення про Український культурний фонд, затвердженого наказом Міністерства культури та інформаційної політики України від 29.07.2020 № 1990,

**НАКАЗУЮ:**

1. Надати стипендію за конкурсною програмою Українського культурного фонду «Стипендія» ЛОТ 1. «Стипендія для відновлення культурно-мистецької діяльності» згідно з переліком (додається).
2. Кошторис витрат, пов'язаний з підготовкою та реалізацією стипендій з відповідними розрахунками та обґрунтуваннями, є невід'ємним додатком до Договору про надання стипендії (гранту) (далі – Договір).
3. Порядок подання звітності, яка включає змістовий звіт про виконання проєкту та звіт про надходження та використання коштів для реалізації проєкту, надається в строки, визначені умовами розділу II Договору.
4. Відділу бухгалтерського обліку та звітності (Людмилі СОПНІЙ) забезпечити фінансування реалізації проєктів за рахунок коштів державного бюджету за КПКВ 3801140 «Забезпечення діяльності Українського культурного фонду, у тому числі здійснення Фондом заходів з підтримки проєктів» шляхом перерахування коштів згідно із укладеними Договорами.
5. Заступнику Виконавчого директора з проєктної роботи Дмитру РЕШЕТЧЕНКУ забезпечити моніторинг реалізації проєктів.
6. Контроль за цільовим використанням стипендії залишаю за собою.

**Виконавчий директор**

**Владислав БЕРКОВСЬКИЙ**

Додаток до наказу  
Українського культурного фонду  
29.05.2024 № 55

**ПЕРЕЛІК**  
**стипендій програмою «Стипендія» ЛОТ 1 «Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності»,**  
**які фінансуються за рахунок коштів Державного бюджету**  
**за КПКВ 3801140 «Забезпечення діяльності Українського культурного фонду,**  
**у тому числі здійснення Фондом заходів з підтримки проектів»**

№ п/п	Реквізити та найменування проекту	Виконавець проекту	Строк проведення	Місце проведення	Сума витрат з Державного бюджету на підготовку та проведення проекту, гривень		
					Загальний фонд	Спеціальний фонд	Всього
1.	7SCH11-35433 Фотографічна документація війни	Краснощок Владислав Юрійович	15.10.2024	Харків	191 914 грн 23 коп. (сто дев'яносто одна тисяча дев'ятсот чотирнадцять грн 23 коп.)		191 914 грн 23 коп. (сто дев'яносто одна тисяча дев'ятсот чотирнадцять грн 23 коп.)
2.	7SCH11-28339 «Українізейшн: (за)боронити мову»	Окуневич Анастасія Дмитрівна	31.08.2024	Україна	160 248 грн 45 коп. (сто шістдесят тисяч двісті сорок вісім		160 248 грн 45 коп. (сто шістдесят

№ п/п	Реквізити та найменування проекту	Виконавець проекту	Строк проведення	Місце проведення	Сума витрат з Державного бюджету на підготовку та проведення проекту, гривень		
					Загальний фонд	Спеціальний фонд	Всього
					грн 45 коп.)		тисяч двісті сорок вісім грн 45 коп.)
3.	7SCH11-35545 Викорчовані	Тимченко Іван Володимирович	15.10.2024	Київ, Україна	158 403 грн 73 коп. (сто п'ятдесят вісім тисяч чотириста три грн 73 коп.)		158 403 грн 73 коп. (сто п'ятдесят вісім тисяч чотириста три грн 73 коп.)
4.	7SCH11-34316 «Режисерський тренінг» навчальний курс Романа Барабаша для дітей та підлітків	Барабаш Роман Михайлович	15.09.2024	Україна	111 551 грн 55 коп. (сто одинадцять тисяч п'ятсот п'ятдесят одна грн 55 коп.)		111 551 грн 55 коп. (сто одинадцять тисяч п'ятсот п'ятдесят одна грн 55 коп.)
5.	7SCH11-31862 Подкаст «Луцьк, вулиця Перейменована»	Літвінова Вікторія Валеріївна	30.09.2024	Луцьк	81 118 грн 01 коп. (вісімдесят одна тисяча сто вісімнадцять грн 01 коп.)		81 118 грн 01 коп. (вісімдесят одна тисяча сто вісімнадцять грн 01 коп.)
6.	7SCH11-34136 Тематичний історичний цикл «Крим - це Україна»	Аблаев Бекір Абкерімович	30.09.2024	Київ, Харків, Одеса, Львів,	29 291 грн 93 коп. (двадцять дев'ять тисяч двісті дев'яносто одна грн		29 291 грн 93 коп. (двадцять дев'ять тисяч двісті дев'яносто одна грн 93 коп.)

№ п/п	Реквізити та найменування проекту	Виконавець проекту	Строк проведення	Місце проведення	Сума витрат з Державного бюджету на підготовку та проведення проекту, гривень		
					Загальний фонд	Спеціальний фонд	Всього
				Біла Церква, Дніпро, Миколаїв	93 коп.)		
7.	7SCH11-35735 Азовсталь. Заручники війни.	Левитська Марія Сергіївна	10.10.2024	Київ	245 923 грн 85 коп. (двісті сорок п'ять тисяч дев'ятсот двадцять три грн 85 коп.)		245 923 грн 85 коп. (двісті сорок п'ять тисяч дев'ятсот двадцять три грн 85 коп.)
8.	7SCH11-26701 Запис трьох авторських пісень, створених під час великої війни в Україні	Долішна Тетяна Анатоліївна	15.10.2024	Київ	208 695 грн 65 коп. (двісті вісім тисяч шістсот дев'яносто п'ять грн 65 коп.)		208 695 грн 65 коп. (двісті вісім тисяч шістсот дев'яносто п'ять грн 65 коп.)
9.	7SCH11-27941 «БІЛИМ ПО БІЛОМУ»	Дудка Світлана-Роксолана Олександрівна	10.10.2024	Полтава Луцьк	208 198 грн 76 коп. (двісті вісім тисяч сто дев'яносто вісім грн 76 коп.)		208 198 грн 76 коп. (двісті вісім тисяч сто дев'яносто вісім грн 76 коп.)

**ДОГОВІР № 7SCH11-28339**  
**про надання стипендії (гранту)**

Київ

«31» Травня 2024 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд), в особі Виконавчого директора Беркозського Владислава Георгійовича, який діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Окунович Анастасія Дмитрівна (далі – Стипендіат), з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про надання стипендії (гранту) (далі - Договір) про таке.

**I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ**

1.1. Фонд надає Стипендіату в рамках програми «Стипендія», ЛОТу 1 «Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності» на умовах, визначених цим Договором, стипендію для реалізації проекту «Українізейшн: (за)боронити мову» (далі – Проект), опис та мінімальні технічн. вимоги до якого наведено у проектній заявці та у кошторисі Проекту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Стипендіат реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

**II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ**

2.1. Стипендіат реалізує Проект з дати укладання цього Договору і до 31 серпня 2024 року включно з періодом підготовки та надання Фонду фінального звіту відповідно до пункту 2.2. цього розділу.

2.2. Для підтвердження реалізації Проекту Стипендіат надає Фонду фінальний звіт, що включає змістовий звіт про виконання Проекту (додаток 3 до цього Договору), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту (додаток 4 до цього Договору) з копіями документів, що підтверджують оплату понесених витрат, та копією виписки банку суцільним порядком за весь період реалізації Проекту на суму отриманої стипендії.

2.3. Підтвердженням реалізації Проекту Стипендіатом є підписання Фондом Акта про виконання Проекту.

2.4. У разі виникнення економії коштів стипендії при реалізації Проекту в Акті про виконання Проекту вказуються фактичні витрати на його реалізацію, решта коштів у вигляді економії перераховується Стипендіатом на реєстраційний рахунок Фонду.

**III. СУМА СТИПЕНДІЇ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ**

3.1. Загальна сума стипендії становить 160 248 грн 45 коп. (сто шістдесят тисяч двісті сорок вісім гривень 45 копійок), у тому числі податок на доходи фізичних осіб 18% у сумі 28 844 грн 72 коп. (двадцять вісім тисяч вісімсот сорок чотири гривні 72 копійки) та військовий збір 1,5 % у сумі 2 403 грн 73 коп. (дві тисячі чотиреста три гривні 73 копійки).

3.2. Сума стипендії до виплати становить 129 000 грн 00 коп. (сто двадцять дев'ять тисяч гривень 00 копійок).

- 3.3. Фонд надає суму стипендії траншами у розмірі та у строки, визначені графіком платежів, згідно з додатком 5 до цього Договору.
- 3.4. У разі затримки бюджетного фінансування Фонд перераховує кошти стипендії протягом 15 (п'ятнадцяти) банківських днів з дати отримання Фондом бюджетного призначення на фінансування витрат на надання стипендії. Будь-які штрафні санкції у цьому випадку до Фонду не застосовуються.
- 3.5. Фонд не несе відповідальності за затримку траншів (платежів) органами Державної казначейської служби України, яка виникла з причини дотримання ними механізму виконання в особливому режимі певноважень, пов'язаних зі здійсненням казначейського обслуговування бюджетних коштів в умовах воєнного стану в Україні.
- 3.6. Перерахування коштів стипендії здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Стипендіата, відкритий в банку України.

#### **IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН**

- 4.1. Стипендіат має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.
- 4.2. Стипендіат зобов'язується:
- 4.2.1. відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;
- 4.2.2. не отримувати прибутку від реалізації Проєкту;
- 4.2.3. реалізувати Проєкт та надати Фонду фінальний звіт в паперовому та електронному вигляді через особистий онлайн-кабінет Стипендіата на вебсайті Фонду у строки, визначені у пункті 2.1. розділу II цього Договору;
- 4.2.4. у разі, якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 (десяти) календарних днів з дати настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми стипендії, та повернути Фонду невикористану частину суми стипендії;
- 4.2.5. самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України «Про авторське право і суміжні права»;
- 4.2.6. відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також пропаганди наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, виготовлення та розповсюдження матеріалів порнографічного характеру;
- 4.2.7. не допускати здійснення витрат (замовлення товарів, робіт, послуг) між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови або економічні результати їхньої діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

4.2.8. при виконанні умов цього Договору дотримуватися вимог чинного законодавства України та внутрішніх нормативних документів Фонду з питань, пов'язаних з виконанням цього Договору, зокрема (але не виключно) Порядку проведення конкурсного відбору проєктів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Українського культурного фонду, та моніторингу їх реалізації. Порядку здійснення контролю за виконання суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом;

4.2.9. не здійснювати витрат (недогустимі витрати), визначених в пункті 7.2. розділу VII цього Договору;

4.2.10. у випадку економії коштів стипендії повернути її у повному обсязі на реєстраційний рахунок Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати подання до Фонду фінального звіту;

4.2.11. дотримуватися принципів цільового, ефективного та раціонального використання бюджетних коштів у вигляді стипендії.

4.3. Фонд має право:

4.3.1. ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

4.3.2. вимагати від Стипендіата будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

4.3.3. використовувати безплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає чинним правам інтелектуальної та промислової власності;

4.3.4. здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Стипендіата та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту;

4.3.5. виключно з метою популяризації української культури та мистецтва, формування позитивного іміджу України у світі, без дозволу Стипендіата, використовувати матеріали, створені в результаті реалізації Проєкту, у тому числі, але не обмежуючись цими - дані, праці, звіти, тези, фотографії, рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, будь-які інші матеріали або документи (далі - матеріали), що передані Стипендіатом Фонду, та щодо яких Стипендіатом не надано Фонду застереження про використання таких матеріалів з дотриманням вимог законодавства про захист права на промислову та/або інтелектуальну власність;

4.3.6. направити Стипендіату лист-вимогу щодо повернення на реєстраційний рахунок Фонду суми Стипендії у випадку невиконання Стипендіатом зобов'язань за цим Договором та/або недотримання його умов.

4.4. Фонд зобов'язується:

4.4.1. надавати організаційно-методичну допомогу Стипендіату;

4.4.2. контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання коштів стипендії

## **V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

5.1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України та цим Договором.

- 5.2. Фонд не несе відповідальності за завдані Стипендіатом збитки, а також збитки, спричинені третім особам.
- 5.3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Стипендіатом своїх зобов'язань перед третіми особами.
- 5.4. Якщо Стипендіат не виконав зобов'язання щодо реалізації Проєкту та надання Фонду фінального звіту у строк, зазначений у пункті 2.1. розділу II цього Договору, то сума перерахованих траншів стипендії підлягає поверненню до Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати отримання листа-вимоги Фонду.
- 5.5. Якщо Стипендіатом допущено порушення норм внутрішніх нормативних документів Фонду, пов'язаних з виконанням цього Договору, зокрема (але не виключно) Порядку проведення конкурсного відбору проєктів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Українського культурного фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядку здійснення контролю за виконання суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом, то сума перерахованих траншів стипендії підлягає поверненню Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати отримання листа-вимоги Фонду;
- 5.6. Якщо Стипендіатом здійснено недопустимі витрати, то сума перерахованих траншів стипендії підлягає поверненню Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати отримання листа-вимоги Фонду.

## **VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ**

- 6.1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Стипендіату, якщо інше не визначено Стипендіатом або чинним законодавством України.
- 6.2. Стипендіат гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає чинним правам інтелектуальної та промислової власності.
- 6.3. Стипендіат використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, обов'язково мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки та в межах конкурсної програми Фонду, з використанням символіки Фонду.
- 6.3.1. Стипендіат зобов'язується:
- 6.3.1.1. У письмових комунікаціях щодо Проєкту (статтях, пресрелізах, інфографіках, звітах, анонсах, інших публічних документах, що були розроблені та оприлюднені в межах Проєкту) на початку матеріалу зазначати дисклеймер: «Українізейшн: (за)боронити мову» підготовлено за підтримки Українського культурного фонду в межах конкурсної програми Стипендія.
- 6.3.1.2. У текстових цифрових матеріалах (зокрема, дописах в соціальних мережах) - використовувати хештег #запідтримкиУКФ та відмічати сторінку Українського культурного фонду через текст @ucf.in.ua.



6.3.1.3. В усних комунікаціях щодо Проєкту (під час спілкування з засобами масової інформації, під час пресконференцій, брифінгів, презентацій, фестивалів, концертів, форумів, та, зокрема, у промовах ведучих, модераторів тощо) не менше трьох разів під час події проговорювати дисклеймер: «Ми вдячні нашому партнеру - Українському культурному фонду - державному оператору розвитку культури та креативних індустрій - за надану фінансову, а також інформаційну підтримку у [підготовці]/[проведенні] «Українізейшн: (за)боронити мову»».

6.3.1.4. В усіх роздаткових матеріалах (зокрема, звітах, брошурах, флаєрах, квитках тощо) та відеоматеріалах розміщувати логотип Українського культурного фонду на обкладинці, титульній сторінці, лицьовій стороні або у початкових титрах в залежності від матеріалу, а наприкінці матеріалу зазначати дисклеймер: «Українізейшн: (за)боронити мову» підготовлено за підтримки Українського культурного фонду в межах конкурсної програми Стипендія». За умови наявності інших партнерів, логотип Українського культурного фонду має розміщуватися першим.

6.3.1.5. Перед друком, відтворенням, розповсюдженням або трансляцією отримати затвердження вигляду та змісту комунікаційних матеріалів та публікацій у Фонду шляхом направлення відповідного звернення зі зразками комунікаційних матеріалів до Фонду.

6.3.1.6. Щонайменше за 5 днів до проведення публічних заходів (пресконференцій, брифінгів, презентацій, фестивалів, концертів, форумів тощо) в межах реалізації Проєкту запросити до участі в них представників Фонду шляхом направлення відповідного звернення до Фонду.

6.4. Усі публікації Стипендіата, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

## **VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ**

7.1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі проєкту, який є додатком 2 до цього Договору.

7.2. Сторони домовились, що недопустимими витратами за рахунок коштів стипендії є: витрати на придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати, пов'язані з реалізацією Проєктів, метою яких є отримання прибутку;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел, до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати на придбання обладнання, інструментів, інвентаря вартістю більше 20 000, 00 грн (без ПДВ) за одиницю;

витрати на проїзд у таксі;

витрати на виготовлення закордонного паспорту;

витрати в результаті курсових різниць;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їхньої діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

витрати на харчування;

інші витрати, здійснені не за призначенням, в тому числі заборонені внутрішніми нормативними документами Фонду з питань, пов'язаних з виконанням цього Договору.

## **VIII. ФІНАНСОВИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ**

8.1. Стипендіат веде належний фінансовий облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.

8.2. На вимогу Фонду Стипендіат зобов'язаний надати всі необхідні документи щодо реалізації Проекту.

## **IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

9.1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

9.2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

9.3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини стипендії не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Стипендіат зобов'язаний протягом 20 (двадцяти) календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти стипендії.

## **X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)**

10.1. Сторони звільняються від відповідальності за часткове або повне невиконання зобов'язань за цим Договором, якщо воно сталося внаслідок обставин непереборної сили (форс-мажорних обставин), які мали місце після підписання Сторонами Договору.

10.2. Під форс-мажорними обставинами розуміються будь-які надзвичайні події зовнішнього щодо Сторін характеру, які виникають без вини Сторін, поза їх волею або всупереч волі чи бажанню Сторін і які не можна (за умови вжиття звичайних для цього заходів) передбачити та не можна при всій турботливості та обачності відвернути (уникнути), включаючи (але не обмежуючись) стихійні явища природного характеру (землетруси, пожежі, бурі, нагромадження снігу або ожеледь, повені, урагани, руйнування в результаті блискавки тощо), лиха біологічного, техногенного, антропогенного походження (вибухи, пожежі, вихід з ладу машин й обладнання, масові епідемії, епізоотії, епіфітотії тощо), обставини суспільного життя (війна, загроза війни, революції, заколоти, повстання, воєнні дії, блокади, громадські хвилювання, прояви тероризму, вибухи, масові страйки

та локауту, бойкоти тощо), а також видання заборонних або обмежуючих актів органів державної влади чи місцевого самоврядування, що об'єктивно унеможливають виконання Сторонами цього Договору або тимчасово перешкоджають такому виконанню.

10.3. Належним доказом наявності обставин непереборної сили (форс-мажорних обставин) і їхньої тривалості є відповідні документи, що видаються компетентними органами.

10.4. При виникненні обставин, зазначених у пункті 10.2 цього розділу, строк виконання зобов'язань за цим Договором продовжується на термін дії цих обставин, але не більше ніж на один місяць.

10.5. Сторона, що опинилася під впливом форс-мажорних обставин і виявилася внаслідок цього нездатною виконувати зобов'язання за цим Договором, зобов'язана негайно, але не пізніше 5 (п'яти) календарних днів з моменту їх виникнення, у письмовій формі повідомити іншу Сторону про виникнення, характер дії, ймовірну довготривалість форс-мажорних обставин. Неповідомлення або несвоєчасне повідомлення про форс-мажорні обставини позбавляє відповідну Сторону права посилаючись на них як на такі, що унеможливають виконання зобов'язань за Договором або тимчасово перешкоджають такому виконанню.

10.6. Якщо обставини, зазначені у пункті 10.2. цього розділу, будуть продовжуватись більше одного місяця, то кожна зі Сторін матиме право на односторонню відмову від Договору у повному обсязі або частково, письмово повідомивши про це іншу Сторону за 10 (десять) календарних днів до дати припинення дії або зміни Договору. В такому випадку сума перерахованих траншів стипендії підлягатиме поверненню на реєстраційний рахунок Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати отримання відповідного письмового повідомлення, а Договір вважатиметься припиненим або зміненим відповідно.

## **XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

11.1. Усі спори, що виникають з цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами, крім випадку, коли цей Договір розривається Фондом в односторонньому порядку з підстав, визначених цим Договором. Якщо відповідний спір неможливо вирішити шляхом переговорів, він вирішується в судовому порядку за встановленою підвідомчістю та підсудністю такого спору відповідно до чинного законодавства України.

11.2. З усіх питань, що не врегульовані цим Договором, Сторони керуються вимогами чинного законодавства України.

## **XII. ІНШІ УМОВИ**

12.1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2024 року.

12.2. Зміни до цього Договору можуть мати місце за взаємною згодою Сторін, оформлюються у письмовій формі у вигляді додаткових угод, підписуються Сторонами та складають невід'ємну частину цього Договору.

12.3. Усі правовідносини, що виникають з цього Договору або пов'язані із ним, у тому числі пов'язані із дійсністю, укладенням, виконанням, зміною та припиненням цього Договору,

тлумаченням його умов, визначенням наслідків недійсності або порушення Договору, регламентуються цим Договором, відповідними нормами чинного в Україні законодавства, внутрішніми нормативними документами Фонду, зокрема (але не виключно) Порядком проведення конкурсного відбору проєктів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядком здійснення контролю за виконання суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом, а також застосовними до таких правовідносин звичаями ділового обороту на підставі принципів добросовісності, розумності та справедливості.

12.4. Обмін інформацією відбувається між Сторонами за допомогою засобів поштового або електронного зв'язку (електронною поштою).

12.5. Електронне повідомлення, направлене засобами електронного зв'язку, вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було отримано. У разі, якщо електронне повідомлення не було отримане, Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його повторно за наявними в її розпорядженні будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами.

12.6. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою іншою Стороною в порядку, встановленому законодавством для відповідного виду відправлення.

12.7. Стипендіат вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе виконання цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі - Конфлікт інтересів).

12.8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Стипендіат зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

12.9. Фонд та Стипендіат зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проєкту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

12.10. Стипендіат погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12.11. Сторони несуть повну відповідальність за правильність вказаних ними у цьому Договорі реквізитів та зобов'язуються своєчасно у письмовій формі повідомляти іншу Сторону про їх зміну, а у разі неповідомлення несуть ризик настання пов'язаних із цим несприятливих наслідків.

12.12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

### **ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ**

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 - проєктна заявка;

додаток 2 - кошторис Проєкту;

додаток 3 – форма змістового звіту про виконання Проєкту;

додаток 4 – форма звіту про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту;  
додаток 5 - графік платежів.

#### XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

##### Фонд

Український культурний фонд  
Юридика адреса: 01601, м. Київ,  
вул. Т.Франка, 19  
Адреса для листування: 01010, м. Київ,  
вул. Лаврська, 10-12  
ЄДРПОУ: 41436842

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

Тел.: +38 (099) 638-52-73

##### Стипендіат

Окуневич Анастасія Дмитрівна  
Паспорт: 004277979, виданий 0710, дата видачі 02.12.2019

РНОКПП: 3430413668

Місце реєстрації: Волинська обл., м. Луцьк, вул. Івана  
Огієнка, 20, кв31

Поштова адреса: 43025 Україна, Волинська обл., м. Луцьк,  
вул. Захисників України, 35, кв. 76

Одержувач: Окуневич Анастасія Дмитрівна

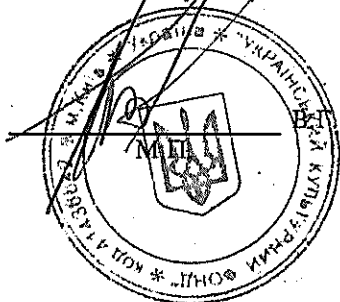
Р/р: UA173052990262006400937621546

Банк одержувача: АТ КБ «ПРИВАТБАНК»

МФО: 305299

Тел.: +380636205070

Виконавчий директор



Берковський

А.Д. Окуневич

Б.П

УКРАЇНСЬКИЙ  
КУЛЬТУРНИЙ  
ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання стипендії № 7SCH11-28339  
від «31» Травня 2024 р.

Сезон: Грантовий сезон 2024

Програма: Стипендія

Лот: ЛОТ 1. Стипендія на відновлення культурно-  
мистецької діяльності  
Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 7SCH11-28339

**Назва проекту: «Українізейшн: (за)боронити мову»**

## **Візитна картка Проєкту**

### **Конкурсна програма**

Стипендія

### **Лот**

ЛОТ 1. Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності

### **Тип проєкту**

Індивідуальний

### **Назва проєкту**

«Українізейшн: (за)боронити мову»

### **Назва проєкту англійською мовою**

«Ukrainianization: (dis)allow native language»

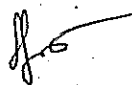
## **Географія реалізації проєкту**

### **Населений пункт**

Вся Україна

### **Початок проєкту**

2024-06

Окуневич А.Д. 

## **Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)**

2024-08-31

## **Тривалість проекту в місяцях**

3

## **Яким пріоритетам ЛОТу відповідає ваш проект?**

Підтримка індивідуальної культурно-мистецької діяльності митців на всій території України;

Підтримка митців, які створюють культурно-мистецький продукт з широкою культурно-просвітницькою складовою з сучасної тематики війни з російською федерацією та меморіалізації героїчної боротьби українського народу;

Підтримка культурних діячів та митців, які сприяють зміцненню морального духу українців та єднанню світової спільноти проти російського агресора;

## **Формат проекту**

онлайн

## **Пріоритетний сектор**

аудіальне мистецтво

## **Основний продукт**

культурно-мистецький продукт

## **Ключові слова за напрямками**


радіоконтент

відеоконтент (відеоролик, вебфільм, відеоблог)

## **Загальна інформація про стипендію**

### **Коротка інформація про проект**

«Українізейшн: (за)боронити мову» – подкаст про те, як понад 4 століття в українців намагалися відібрати мову: законами, анафемами, указами, державними актами. Через історичне підґрунтя розмовляти українською стало питанням самоідентифікації. 10 випусків подкасту (аудіо на подкаст-платформах і відео в TikTok та Instagram) розкажуть про свідомі репресії та русифікацію, яких зазнала наша мова. Проект зачіпає проблему відродження національної свідомості та приналежності українців до своєї нації.

Окушев А. Д. 

### **Коротка інформація про проект англійською мовою**

«Ukrainianization: (dis)allow native language» is a podcast about how for more than 4 centuries, Ukrainians have been trying to take away their language: through laws, anathemas, decrees, and state acts. Due to the historical background, speaking Ukrainian has become a matter of self-identification. The 10 episodes of the podcast (audio on podcast platforms and video on TikTok and Instagram) will tell about the deliberate repression and Russification that our language has undergone. The project touches upon the problem of reviving national consciousness and the belonging of Ukrainians to their nation.

### **Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)**

129000

### **Загальний бюджет проекту**

129000

### **Чи використовуються у проекті об'єкти інтелектуальної діяльності?**

Так

**Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?**

Так

### **Інформація про стипендіата**

#### **Прізвище, ім'я та по-батькові**

Окунович Анастасія Дмитрівна

#### **Прізвище, ім'я англійською**

Okunevych Anastasiia

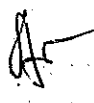
#### **Громадянство**

українка

#### **Рік народження**

1993

#### **Стать**

Окунович А.Д. 



Жіноча

**Контактний телефон**

+380636205070

**Додатковий номер телефону**

**Електронна пошта**

nastez.fm@gmail.com

**Коротке професійне CV із акцентом на останні 3-5 років фахової діяльності**

Активно розвиваюся в професійному напрямку. В 2023 році проводила лекцію про подкасти у центрі «Дія.Бізнес» (м.Луцьк), зустріч про монетизацію мистецьких проєктів у «Клубі культурних менеджерів» (м.Володимир), а також записала експертне відео про те, як запустити подкаст у відеорубрику «Дуже культурний менеджмент» від Українського культурного фонду. У 2021 році я була запрошеною викладачем курсу радіовиробництва для студентів-журналістів Волинського національного університету імені Лесі Українки.

Загалом маю досвід роботи за фахом із 2011 року: радіо Сід FM, Українське незалежне радіо в Чикаго, всеукраїнська радіомережа Країна ФМ (2016-2018), Радіо Формат (2019-2022), Радіо Луцьк (2012-2016), Луцьке радіо (2019). Професійна дикторка, зокрема, озвучую зупинки громадського транспорту у маршрутках та тролейбусах Луцька. Маю освіту журналіста, із 2010 до 2015 навчалась та завершила із відзнакою СЛУ імені Лесі Українки за цією спеціальністю.

**Реєстраційний номер облікової картки платника податків**

3430413668

**Адреса реєстрації (прописки) стипендіата**

Волинська обл., м.Луцьк, вул.Івана Огієнка, 20, кв.31

**Адреса фактичного проживання стипендіата (адреса для листування)**


Волинська обл., м.Луцьк, вул.Івана Огієнка, 20, кв.31

**Область (відповідно до фактичної адреси проживання)**

Волинська

**Тип населеного пункту**

Місто

Окунєвич А.А. 

**Назва населеного пункту стипендіата (відповідно до фактичної адреси проживання)**

Луцьк

**Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах**

<https://linktr.ee/nastezi.fm> [https://www.instagram.com/nastezi\\_fm/](https://www.instagram.com/nastezi_fm/) <https://www.facebook.com/anastasiya.peredriy>

**Чи притягалися ви коли-небудь до кримінальної відповідальності?**

Ні

**Чи маєте ви судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?**

Ні

**Чи є відкриті судові провадження стосовно вас на момент подання заявки?**

Ні

**Чи брали участь у проектах, реалізованих за підтримки УКФ раніше ТАК/НІ?**

**Якщо "ТАК" зазначте рік подання, реєстраційний номер, назви проекту, конкурсної програми та опишіть свою роль в проекті.**

Так.  5AVS21-28339 / Аудіовізуальне мистецтво / ЛОТ 2. Радіопродукт / Проект «Вже вечір вечоріє: підпілля УПА». Подкаст-радіограма <https://linktr.ee/upa80>

редакторка

5AVS21-05109 / Аудіовізуальне мистецтво / ЛОТ 2. Радіопродукт / Проект Файний подкаст замками Волині <https://linktr.ee/volyncastles>

редактор та звуковий дизайнер

6REG11-34842 / Культура.Регіони / ЛОТ 1. Локальна культура / Клуб культурних менеджерів


тренер

4AVS21-28339 / Аудіовізуальне мистецтво / ЛОТ 2. Радіопродукт Проект «Привіт..Леся»

<https://ucf.in.ua/archive/61dda14f8e10e868c933aded>

авторка, дикторка

4AVS21-05109 / Аудіовізуальне мистецтво / ЛОТ 2. Радіопродукт Проект

Окуневич А.А. 

«Файний подкаст»

<https://ucf.in.ua/archive/61dd99c8fb0f5d672a463c7d>

звукорежисерка

4EVE41-02051 / Знакові події / ЛОТ 4. Знакові події історії України  
Фестиваль українського духу «Бандерштат» <https://ucf.in.ua/archive/61e6836af4900352162eca6a>  
фахівець з просування (PR)

3ICP81-2051 / Інноваційний культурний продукт / ЛОТ 8. Локальні  
фестивалі Фестиваль українського духу «Бандерштат» <https://ucf.in.ua/archive/5feb4b1e24c98975be696d44>  
фахівець з просування (PR)

**Якщо ви брали участь у проектах за підтримки УКФ, надайте посилання на такі проекти.**

<https://linktr.ee/upa80>, <https://linktr.ee/volyncastles>, <https://ucf.in.ua/archive/61dda14f8e10e868c933aded>, <https://ucf.in.ua/archive/61dd99c8fb0f5d672a463c7d>, <https://ucf.in.ua/archive/61e6836af4900352162eca6a>, <https://ucf.in.ua/archive/5feb4b1e24c98975be696d44>

**Чи отримували ви раніше стипендію від УКФ, ТАК/НІ? Якщо "ТАК" зазначте рік подання, реєстраційний номер.**

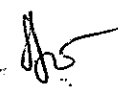
Так. 2023 рік / 5RCA21-28339 / Подкаст «Будинок Слово» <https://linktr.ee/theslovohouse>

2022 році / 5DORS51-28339 / Подкаст «Знакові постаті України: їх вбивала росія» <https://linktr.ee/killedbyrussia>

**Якщо ви брали участь у інших стипендіальних програмах протягом останніх трьох років, опишіть яких та яких результатів досягнуто?**

**Актуальність діяльності та спроможність в умовах воєнного стану та після перемоги**

**Опишіть актуальність вашої діяльності, яку ви будете здійснювати в рамках стипендіальної програми. Зокрема, вплив на неї війни російської федерації проти України.**

Окуневич А. А. 

«Українізейшн: (за)боронити мову» – подкаст про те, як понад 4 століття в українців намагалися відібрати мову: законами, анафемами, указами, державними актами.


Мовне питання стало засобом культурної ідентичності для українців особливо нині, у час війни російської федерації проти України. Чимало досліджень підтверджують, що російськомовні українці масово переходять на рідну мову. <https://bit.ly/3tSPliz> Українська нарешті помітно домінує як у повсякденному житті, так і, приміром, у соцмережах. І це свідомий вибір та самовизначення себе українцями.

Подкаст про те, як українська мова боролася за виживання, актуальний насамперед для тих людей, які не хочуть повертатися до мови окупанта. Через цілеспрямовані дії агресора, українська мова пережила викорінення, знущання та повну заборону, за часів СРСР звичний українцям правопис русифікували: зараз ці події вважають лінгвоцидом. Все це свідчить про те, що мова таки має значення, і раз росія веде окупаційну політику в цьому питанні, відтак ми маємо чинити опір. Розмовляти українською.

На територіях, що стали тимчасово окупованими після 24 лютого 2022, знищення української – у пріоритеті агресора. Красномовним є популярне фото, де змінюється дорожній знак в'їзду у місто «Маріуполь» на «Маріуполь». <https://bit.ly/3O2nmE5>

Отже, культурно-просвітницький подкаст розповість про те, як у нас століттями намагаються відібрати мову. Орієнтовний перелік тем випусків:

- Українські автентичні слова, які репресувала Росія;
- Історія утисків української мови (у відкритих історичних джерелах можна нарахувати 134 задокументовані акти придушення української мови);
- Коли насправді виникла українська мова (спойлер: набагато раніше за російську і вони насправді не споріднені);
- Мовсзнавчі праці, які були під заборонаю (є багато цікавинок, наприклад, у книзі Євгена Тимченка про українську мову автор називає голосні звуки голосівками, а шиплячі – шелестівками);
- про букву Г (у 30-х роках радянська влада заборонила цю літеру, бо вона не вписувалася в концепцію русифікації);
- найвідоміші словники та правописи (чим особлива Скрипниківка і тд);
- Агатангел Кримський (відстоював українську мову, зокрема, запропонував сучасні назви відмінків);
- Борис Антоненко-Давидович (боровся за унікальність української мови, укладав словники та книги про українську мову).

Окейчик А.А. 

**Чи передбачає в подальшому ваша діяльність, здійснена в рамках стипендіального проекту, промоцію за кордоном? Якщо так, то надайте розгорнуту відповідь.**

Так. Трансляція подкасту, зокрема, планується в ефірі Українського незалежного радіо в Чикаго.

## **Опис діяльності та її мотивація (стипендії)**

**У вигляді календарного плану (довільна форма) опишіть вашу діяльність в рамках стипендіальної програми (просимо обов'язково зазначити: графік подій або вашої індивідуальні активності, їх місце та час, основних учасників/спікерів/тему/напряму тощо і формат вашої участі).**

? до червня 2024 – підписання угоди із Українським культурним фондом;

? 01.06.2024-03.06.2024 – актуалізація робочого плану, підбір та затвердження тем випусків подкасту;

? 04.06.2024-09.06.2024 – робота з мовознавчими працями;

? 04.06.2024-09.06.2024 – розробка стилізованої обкладинки подкасту;

? 10.06.2024-11.06.2024 – формування сценарію випуску №1;

? 12.06.2024-14.06.2024 – озвучка, монтаж аудіо, верстка та монтаж відеOVERSII;

? 15.06.2024 – публікація випуску №1;

? 17.06.2024-18.06.2024 – формування сценарію випуску №2;

? 19.06.2024-21.06.2024 – озвучка, монтаж аудіо, верстка та монтаж відеOVERSII;

? 22.06.2024 – публікація випуску №2;

? 24.06.2024-25.06.2024 – формування сценарію випуску №3;

? 26.06.2024-28.06.2024 – озвучка, монтаж аудіо, верстка та монтаж відеOVERSII;

? 29.06.2024 – публікація випуску №3;

? 01.07.2024-02.07.2024 – формування сценарію випуску №4;

? 03.07.2024-05.07.2024 – озвучка, монтаж аудіо, верстка та монтаж відеOVERSII;

? 06.07.2024 – публікація випуску №4;

? 08.07.2024-09.07.2024 – формування сценарію випуску №5;

? 10.07.2024-12.07.2024 – озвучка, монтаж аудіо, верстка та монтаж відеOVERSII;

? 13.07.2024 – публікація випуску №5;

? 15.07.2024-16.07.2024 – формування сценарію випуску №6;

? 17.07.2024-19.07.2024 – озвучка, монтаж аудіо, верстка та монтаж відеOVERSII;

Окушев А. А.

- 20.07.2024 – публікація випуску №6;
- 22.07.2024-23.07.2024 – формування сценарію випуску №7;
- 24.07.2024-26.07.2024 – озвучка, монтаж аудіо, верстка та монтаж відеOVERСІІ;
- 27.07.2024 – публікація випуску №7;
- 29.07.2024-30.07.2024 – формування сценарію випуску №8;
- 31.07.2024-02.08.2024 – озвучка, монтаж аудіо, верстка та монтаж відеOVERСІІ;
- 03.08.2024 – публікація випуску №8;
- 05.08.2024-06.08.2024 – формування сценарію випуску №9;
- 07.08.2024-09.08.2024 – озвучка, монтаж аудіо, верстка та монтаж відеOVERСІІ;
- 10.08.2024 – публікація випуску №9;
- 12.08.2024-13.08.2024 – формування сценарію випуску №10;
- 14.08.2024-16.08.2024 – озвучка, монтаж аудіо, верстка та монтаж відеOVERСІІ;
- 17.08.2024 – публікація випуску №10;
- 26.08.2024-31.08.2024 – підсумки, звітування.

**Яка мотивація вашої участі/діяльності з огляду на ваш попередній професійний досвід?**

Мотивація ідейна. Мене цікавить історія української мови, історія репресій українського народу. Прочитавши хронологію заборон української мови, здається, що це велике диво - те, що ми досі спілкуємося рідною мовою. Цю тематику я зачіпала у попередніх подкаст-проектах, в тому числі в подкастах «Будинок Слово» та «Іх вбивала росія», що виходили за підтримки УКФ. Також я працюю прес-секретаркою фестивалю «Бандерштат», де складовою роботи є акцент на здорове патріотичне виховання через креативний культурний продукт.

Мотивація професійна. Цього разу хочеться вийти за межі аудіо в подкастах. Практика показала, що промоція аудіопродукту через візуалізацію відео значно додає аудиторію - як якісно, так і кількісно. Також відеOVERСІІ будуть виходити на платформах TikTok та Instagram, де зосереджений великий відсоток молоді.

Мотивація патріотична. Сам контент подкастів має ще раз підкреслити, що війна насправді триває століттями. Адже століттями росія знищує нашу культуру, митців, мову.

**Ваші професійні очікування від участі/реалізації запланованої вами діяльності?**

Покращення навичку написання сценаріїв, адаптованих як для

Окуєвич А. А.

аудіосприйняття, так і для відео;

Відточення майстерності озвучування подкастів;

Дослідження нової мовознавчої теми (робота з джерелами, уточнення коментарів, редактура та фактчекінг);

Я як радійниця вболіваю за розвиток українського подкаст-середовища, щиро хочу, аби воно наповнювалося якісним україномовним контентом;

Плюс один якісний проєкт у портфоліо.

### **Який вплив на вашу подальшу роботу матимуть досвід та результати участі/ запланованої діяльності в рамках стипендіальної програми?**

Досвід реалізації проєкту надасть мені:

навичку роботи із анімаційними відеOVERсіями подкастів;

вперше озвучити популярний контент в TikTok;

якісно попрацювати із цільовою аудиторією, яка вже свідомо цікавиться українською мовою.

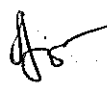
### **Чим зумовлений ваш професійний інтерес до обраної стипендіальної діяльності? (Будь ласка, обов'язково зазначте ваш попередній досвід у даному напрямі).**

Тематика подкасту, який я планую реалізовувати в межах стипендіальної діяльності, близька мені, оскільки я є авторкою проєкту «Українізейшн». Це освітній проєкт, який допомагає легко і доступно говорити про поширені помилки в усній українській мові на прикладах пісень українських виконавців. Головна мета проєкту зробити усну українську мову унікальнішою, різноманітнішою та прогресивнішою.

Відтак, маючи професійне підґрунтя в цій тематиці, хотілося б зробити окремий міні-сезон подкасту саме про репресії української мови. Це було б дуже доречно та цікаво аудиторії проєкту «Українізейшн», а також порушує актуальне мовне питання серед нашого суспільства.

Якщо говорити саме про формат подкастів, то це той вид аудіомистецтва, у який зараз трансформувалася моя робота. Я працюю на радіо з 2011 року, працювала з аудіо у різних форматах та жанрах. Зараз прагну створювати високоякісний продукт, який потребує часових та розумових ресурсів, на які зазвичай немає достатньо можливостей реалізації. Професійний інтерес до сектору аудіальне мистецтво зумовлений попереднім досвідом роботи: радіо Сід FM, Українське незалежне радіо в Чикаго, Країна ФМ, Радіо Формат, Радіо Луцьк, Луцьке радіо; озвучування та дикторство; журналістська освіта.

### **Мета, цілі, завдання, результати та ризики (стипендії)**

Окуєвич А.А. 

## **Основна мета Проекту**

Донести широкій аудиторії інформацію про репресії проти української мови, що покаже важливість послуговування саме рідною мовою як інструментом самоідентифікації. Україномовна частина аудиторії проекту беззаперечно ствердиться у правильності вибору. А ті, хто ще не має позиції в мовному питанні, остаточно визначаться в його важливості. Проект зачіпає проблему відродження національної свідомості та приналежності українців до своєї нації.

## **Цілі проекту**

### **Ціль**

Створити культурно-мистецький продукт з широкою культурно-просвітницькою складовою, що зачіпає тему боротьби українського народу за право на власну мову

### **Завдання**

Виготовити сезон подкасту про те, як понад 4 століття в українців намагалися відібрати мову

### **Результат 1**

Змонтовані аудіофайли та ілюстрація подкасту готові до публікації на цифрових платформах Spotify, Apple Podcasts, SoundCloud та інших

### **Результат 2**

Змонтовані анімаційні відео готові до публікації в TikTok та Instagram

### **Індикатори досягнення результатів**

10 сценаріїв подкасту готові (джерело підтвердження: сценарії програм, текстовий файл обсягом 1,5-2 сторінки)


10 аудіофайлів змонтовано (хронометраж до 5 хвилин кожен, технічні вимоги: формат mp3; бітрейт 320 kbps; якість аудіо – 16 bit/48000 Hz)

10 анімаційних відеофайлів на основі цих аудіо змонтовано (з урахуванням вимог роликів для TikTok та Instagram: вертикальна орієнтація, розширення 1080 на 1920, співвідношення сторін 9:16, формат файлу: MOV або MP4)

1 обкладинка подкасту виготовлена (ілюстрація квадратна 3000 x 3000 px, формат PNG)

### **Ціль**

Публікація та популяризація контенту, що сприяє зміцненню морального

Окуєвич А.А. 



духу українців та єднанню проти російського агресора

### **Завдання**

Розповсюдити подкаст серед цільових аудиторій

### **Результат 1**

Випуски розміщені на подкаст-платформах

### **Результат 2**

Публікації про подкаст розміщені у ЗМІ та в соцмережах

### **Індикатори досягнення результатів**

15 000 прослуховувань на подкаст-платформах (джерело перевірки: внутрішня статистика Apple Podcasts, SoundCloud, Spotify)

100 000 охоплення відео у TikTok (джерело перевірки: аналітика аудиторії TikTok-сторінки проєкту)

30 000 охоплення відео в Instagram (джерело перевірки: аналітика аудиторії сторінки в Instagram)

10 згадок у ЗМІ про подкаст (джерело перевірки: посилання на публікації в медіа)

### **Як ви плануєте поінформувати потенційно зацікавлених осіб про результати або поділитися з ними набутим досвідом?**

Публікація контенту, виготовленого в межах стипендії на таких платформах:

Apple Podcasts <https://bit.ly/48C1kAq>


Spotify <https://bit.ly/47CBV88>

SoundCloud <https://soundcloud.com/ukrainization-podcast>

Сторінка TikTok <https://www.tiktok.com/@ukrainization.podcast> (68000 підписників)

Сторінка в Instagram <https://www.instagram.com/ukrainization.podcast/> 4900 підписників)

Публікації про проєкт у ЗМІ: очікуємо, що про подкаст напишуть такі медіа, як Волинські новини, Таблоїд Волині, Сід FM, Суспільне.Культура, Укрінформ. Пости в соцмережах: згадки про проєкт очікуємо у Facebook, Instagram, Twitter та LinkedIn. Орієнтовна кількість публікацій у ЗМІ: 10. Орієнтовна кількість публікацій у соцмережах: 30. Усі наші публікації міститимуть згадку про підтримку УКФ з хештегом #запідтримкиУКФ, а також на всіх ілюстраціях у рамках проєкту буде розміщено логотип УКФ.

Ожуневич А.А. 

Цільова аудиторія: прогресивна молодь, яка підтримує український продукт, обирає змістовне дозвілля, цікавиться суспільно-політичним життям країни, мова спілкування – українська. Жінки – 60%, чоловіки – 40%. Найбільший відсоток по віковим категоріям: сегментація по віку на подкаст-платформах: 18-22 роки (26,3%), 23-27 років (20,4%), 28-34 роки (18,3%), 35-44 роки (16,3%); сегментація по віку підписників у TikTok: 18-24 роки (49%), 25-34 роки (36%), локації Київ (49%), Львів (13%), Одеса (7,4%), Дніпро (6,1%), Харків (6,1%). Загалом це україномовні слухачі із різних областей України, а також ті, що виїхали за кордон.

**Чи передбачений спосіб фіксації набутого досвіду для його подальшого розповсюдження різними каналами комунікації?**

Сам культурний продукт, виготовлений в межах стипендії, буде оприлюднений та розповсюджений для вільного доступу: це соцмережі, подкаст-платформи, засоби масової інформації, ефіри радіостанцій. Окремо буде створено Google-диск з архівом програм для надання зацікавленим радіостанціям для трансляції.

Опис набутого досвіду під час реалізації проєкту буде також розповсюджений як публікації в соцмережах та медіа, а також за запитом в особистих консультаціях щодо роботи з культурними проєктами та співпрацею з УКФ.

**Зазначте довгострокові результати проєкту відповідно до описаних вище завдань.**

- поглиблюються знання українців про історію та рідну мову;
- розвивається українська культура, в тому числі сектор аудіальне мистецтво;
- розширюється аудиторія україномовного онлайн-контенту;
- збільшується кількість україномовного населення.

**Зазначте короткострокові результати проєкту відповідно до описаних вище завдань.**


- протидія інформаційній та культурній складовій російської військової агресії;
- збільшення кількості якісного україномовного продукту на цифрових платформах, в тому числі в TikTok та Instagram;
- молода українська інтернет-аудиторія довідається правду про репресії та утиски, яким піддавалася українська мова, проаналізує цю інформацію в контексті нинішньої загарбницької війни, яку на наших землях розгорнула росія.

Окейбун АА Ао

**Опишіть ймовірні ризики, що можуть вплинути на реалізацію вашого плану в рамках стипендіальної програми, та ваші дії щодо мінімізації цих ризиків**

Насамперед це ризики, пов'язані із повномасштабною війною, ризик розгортання бойових дій. Мінімізація: дистанційна робота, релокація в безпечніше місце. Наразі заявник працюватиме у приміщенні, де може безпечно перебувати під час тривалих повітряних тривог. Під час проведення активностей проєкту при сигналі «Повітряна тривога» будуть виконані заходи, щодо евакуації учасників/відвідувачів до місця у захисній споруді (сховищі, підвальному приміщенні).

Також це інформаційні ризики: Ризик блокування контенту. Мінімізація: публікація в соцмережах із уникненням мови ворожнечі, вживання спецсимволів замість повних слів, щоб соцмережі не ідентифікували це як порушення (наприклад, «р\*сія вбиває»), у крайньому разі: апеляції в компанію Meta чи TikTok. Ризик перенасичення інформаційного простору. Мінімізація: промоція продукту у соцмережах та ЗМІ, репости від лідерів думок для привернення уваги, гнучкість робочого плану і, відтак, публікація у дні з трішки меншим інформаційним навантаженням.

Окуневич А.А. 

## Декларація доброчесності

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на збірку моїх особистих персональних даних.

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимгами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом. Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів гранту, наданого УКФ, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту на реалізацію культурно-мистецького проекту шим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.

ПІБ Стипендіата

Підпис

Дата заповнення

Окуєвич А.Д.

А.Д.

Стипендіат:

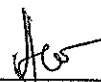
Окуєвич А.Д. А.Д.

### Згода на обробку персональних даних

я, Окуєвич Анастасія Дмитрівна (ПІБ повністю), шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я, по батькові Стипендіата

Окуєвич А.А.

  
(підпис)

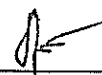
### Декларація доброчесності

я, Окуєвич Анастасія Дмитрівна (ПІБ повністю), ознайомившись з вимогами Законів України «Про Український культурний фонд», «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції», Порядком проведення конкурсного відбору проектів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Українського культурного фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядком здійснення контролю за виконанням суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом, Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів Українським культурним фондом, розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів стипендії, наданої Українським культурним фондом, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.

Прізвище, ім'я, по батькові Стипендіата

Окуєвич А.А.

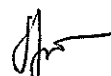
  
(підпис)

### Гарантійний лист про відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками держави-агресора (Російської Федерації)

З урахуванням норм Закону України «Про санкції» з метою отримання стипендії на реалізацію культурно-мистецького проекту цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора (Російської Федерації) з 2014 року до дати подання заявки.

Прізвище, ім'я, по батькові Стипендіата

Окуєвич А.А.

  
(підпис)

КОШТОРИС ПРОЕКТУ

Прізвище, ім'я та по-батькові Заявника:  
Назва проєкту:  
Дата початку проєкту:  
Дата завершення проєкту:

Окунович Анастасія Дмитрівна  
«Українізайшм: (за)боронити мову»  
червень 2024  
31.08.2024

Розділ/ Стаття/ Пункт	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок стипендії (гранту) УДФ			Обґрунтування та деталізація витрат
				Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн (=ст.5*ст.6)	
1	2	3	4	5	6	7	8
Розділ	I	Надходження:					
Стаття	1	Український культурний фонд	грн			129 000,00	
Всього по розділу I "Надходження":						129 000,00	
Розділ	II	Витрати:					
Стаття	1	Вартість проїзду (квитки в)				0,00	
Пункт	1.1	Вид транспорту з деталізацією маршруту	шт.			0,00	
Пункт	1.2	Вид транспорту з деталізацією маршруту	шт.			0,00	
Стаття	2	Вартість проживання				0,00	
Пункт	2.1	Найменування місця проживання	доба			0,00	
Пункт	2.2	Найменування місця проживання	доба			0,00	
Стаття	3	Вартість витратних матеріалів				0,00	
Пункт	3.1	Найменування витратних матеріалів				0,00	
Пункт	3.2	Найменування витратних матеріалів				0,00	
Стаття	4	Вартість обладнання, інструментів, інвентаря				0,00	
Пункт	4.1	Найменування обладнання, інструментів, інвентаря				0,00	
Пункт	4.2	Найменування обладнання, інструментів, інвентаря				0,00	
Стаття	5	Інші витрати				129 000,00	
Пункт	5.1	Послуга Видання звукозаписів	послуга	10,00	4 700,00	47 000,00	Запис і видання аудіоподкастів. У вартість входить вся послуга комплексно: це і запис закадрової озвучки у професійній студії, технічний супровід, контроль якості, монтаж з урахуванням режисерських особливостей сценаріїв, зведення звуку, мастеринг. К-ть послуг - 10, це є кількість готових продуктів. Реалізація послуги, відповідно до робочого плану, відбуватиметься протягом трьох місяців. Готовий аудіопродукт: формат mp3; бітрейт 320 kbps; якість аудіо - 16 bit/48000 Hz.
Пункт	5.2	Послуга Виробництво відео	послуга	10,00	8 200,00	82 000,00	Виготовлення відео. Створення анімаційних роликів на основі готового аудіопродукту. У вартість входить промальовування анімації, накладання субтитрів, креативний монтаж, зведення. Технічні вимоги: вертикальна орієнтація, розширення 1080 на 1920, співвідношення сторін 9:16, формат файлу: MOV або MP4. К-ть послуг - 10, це є кількість готових продуктів. Реалізація послуги, відповідно до робочого плану, відбуватиметься протягом трьох місяців.
Всього по розділу II "Витрати":						129 000,00	
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ						0,00	

**ЗМІСТОВИЙ ЗВІТ**

про виконання проєкту № \_\_\_\_\_

**I. Загальна інформація про проєкт**

1.	Назва проєкту:			
2.	Стипендіат/ка:			
3.	Сектор культури та мистецтв:			
4.	Ключові слова та напрями, які найточніше описують проєкт (відповідно до проєктної заявки):			
5.	Досвід (знання, вміння, навички, результати досліджень), отриманий за результатами виконання проєкту (відповідно до проєктної заявки):			
6.	Стислий опис реалізованого			

	проекту (до 100 слів):			
7.	Загальний бюджет реалізованого проекту (грн):			
8.	Строк реалізації проекту:			
9.	Географія реалізації проекту:			

## II. Детальний опис етапів реалізації та результатів проекту

### Актуальність проекту

(як саме проект доповнив вже наявні актуальні теми, у чому проект став унікальним, інноваційним, як проект доповнив локальний, регіональний, всеукраїнський та міжнародний культурні контексти)

### Мета проекту

Ціль 1			
Завдання 1.1.			
Завдання 1.2.			
Результати	Індикатори досягнення (планові, відповідно до проєктної заявки)	Індикатори досягнення (фактичні)	Джерело перевірки
Результат 1			
Результат 2			

Ціль 2			
Завдання 2.1.			
Завдання 2.2.			
Результати	Індикатори досягнення	Індикатори досягнення (фактичні)	Джерело перевірки



		(планові, відповідно до проєктної заявки)		
Результат 1				
Результат 2				

(чи вдалося реалізувати мету проєкту, яких цілей досягнув/не досягнув проєкт, чи обрані завдання повністю сприяли виконанню цілей; чи досягнув проєкт очікуваних результатів, чи дотриманні індикатори досягнення результатів; чи дають індикатори змогу виміряти прогрес щодо досягнення результатів; порівняйте планові та отримані результати та їх індикатори, якщо не вдалося досягнути планового об'єму, опишіть причини, що, на вашу думку, спричинили таку ситуацію; чи отримані результати мають суспільну цінність, яку саме)

### Хід реалізації проєкту

Захід, вид діяльності	Період, дата виконання	Джерело перевірки	Бюджет заходу плановий (грн)	Бюджет заходу фактичний (грн)

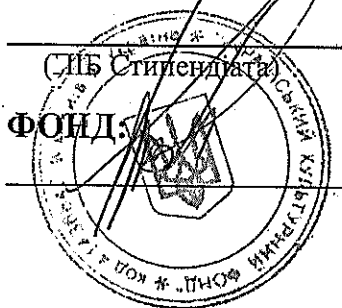
(чи вдалося дотриматися заявленого робочого плану, чи всі заходи та види діяльності виконані, чи робочий план коригувався під час реалізації проєкту, якщо так, що стало причиною внесення змін; як коригувальні дії вплинули на реалізацію проєкту та кінцевий результат)

### Управління проєктом, проєктні ризики

(з якими внутрішніми та зовнішніми ризиками стикнувся Стипендіат, який інструментарій було використано для їх мінімізації та усунення, чи всі ризики були враховані під час планування проєкту; як здійснювалися моніторинг та оцінка проєкту, як приймалися рішення; чи вимірювалися ефективність та успішність проєкту, які інструменти використовувались)

### Сталість проєкту

(чи забезпечено вільний доступ до напрацювань та результатів проєкту, яким чином; чи отримані результати проєкту продовжать функціонувати, на яких засадах та умовах; чи передбачається подальший розвиток та накопичення набутого досвіду; чи передбачається тиражування та мультиплікування отриманих результатів; які партнерства вдалося встановити протягом часу підготовки та реалізації проєкту, а також поза межами проєкту, які заходи заплановано після закінчення проєкту для поширення інформації про проєкт, як Стипендіат планує ділитися здобутим досвідом, чи забезпечать результати проєкту відновлення мистецької спроможності)



(підпис)

(дата заповнення)

СТИПЕНДІАТ:

Окуєвич А.Д.

**ЗВІТ**  
про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту  
за період з \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_ року

Прізвище, ім'я та по батькові Стипендіата:

Назва проєкту:

Дата початку проєкту:

Дата завершення проєкту:

Розділ/ Стаття/ Пункт	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Планові витрати за рахунок стипендії (гранту) УКФ			Фактичні витрати за рахунок стипендії (гранту) УКФ			Різниця бюджету, грн (=гр.7-гр. 10)	ПРИМІТКИ
				Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн (=гр.5*гр.6)	Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн (=гр.8*гр.9)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
<b>Розділ</b>	<b>I</b>	<b>Надходження:</b>									
Стаття	1	Український культурний фонд	грн			0,00			0,00	0,00	
<b>Всього по розділу I "Надходження":</b>						0,00			0,00	0,00	
<b>Розділ</b>	<b>II</b>	<b>Витрати:</b>									
Стаття	1	Вартість проїзду (квитків)				0,00			0,00	0,00	
Пункт	1.1	Вид транспорту з деталізацією маршруту	шт.			0,00			0,00	0,00	
Пункт	1.2	Вид транспорту з деталізацією маршруту	шт.			0,00			0,00	0,00	
Стаття	2	Вартість проживання				0,00			0,00	0,00	
Пункт	2.1	Найменування місця проживання	доба			0,00			0,00	0,00	
Пункт	2.2	Найменування місця проживання	доба			0,00			0,00	0,00	
Стаття	3	Вартість витратних матеріалів				0,00			0,00	0,00	
Пункт	3.1	Найменування витратних матеріалів				0,00			0,00	0,00	
Пункт	3.2	Найменування витратних матеріалів				0,00			0,00	0,00	
Стаття	4	Вартість обладнання, інструментів, інвентаря				0,00			0,00	0,00	
Пункт	4.1	Найменування обладнання, інструментів, інвентаря				0,00			0,00	0,00	
Пункт	4.2	Найменування обладнання, інструментів, інвентаря				0,00			0,00	0,00	
Стаття	5	Інші витрати				0,00			0,00	0,00	
Пункт	5.1	Найменування витрати				0,00			0,00	0,00	
Пункт	5.2	Найменування витрати				0,00			0,00	0,00	
<b>Всього по розділу II "Витрати":</b>						0,00			0,00	0,00	
<b>РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ</b>						0,00			0,00	0,00	

(Підпис)

Окумбер А.А.  
(Прізвище та ініціали)

### Графік платежів

Загальна сума Стипендії становить 160 248 грн 45 коп. (сто шістдесят тисяч двісті сорок вісім гривень 45 копійок), у тому числі податок на доходи фізичних осіб 18% у сумі 28 844 грн 72 коп. (двадцять вісім тисяч вісімсот сорок чотири гривні 72 копійки) та військовий збір 1,5% у сумі 2 403 грн 73 коп. (дві тисячі чотириста три гривні 73 копійки).

Сума стипендії до виплати становить 129 000 грн 00 коп. (сто двадцять дев'ять тисяч гривень 00 копійок).

Платіж	Строк платежу	Сума платежу з урахуванням ПДФО та ВЗ, грн	Сума ПДФО (18%), грн	Сума ВЗ (1,5%), грн	Сума платежу стипендії, грн
Транш	до 01.07.2024	160 248,45	28 844,72	2 403,73	129 000,00
Всього		160 248,45	28 844,72	2 403,73	129 000,00

#### Фонд

Український культурний фонд  
Юридична адреса: 01601, м. Київ,  
вул. І.Франка, 19  
Адреса для листування: 01010, м. Київ,  
вул. Лаврська, 10-12  
ЄДРПОУ: 41436842  
Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві  
Р/р: UA608201720343110091000000458  
Тел.: +38 (099) 638-52-73

#### Стипендіат

Окунович Анастасія Дмитрівна  
Паспорт: 004277979, виданий 0710, дата видачі 02.12.2019  
РНОКПП: 3430413668  
Місце реєстрації: Волинська обл., м. Луцьк, вул. Івана  
Огієнка, 20, кв31  
Поштова адреса: 43025 Україна, Волинська обл., м. Луцьк,  
вул. Захисників України, 35, кв. 76  
Одержувач: Окунович Анастасія Дмитрівна  
Р/р: UA173052990262006400937621546  
Банк одержувача: АТ КБ «ПРИВАТБАНК»  
МФО: 305299  
Тел.: +380636205070

Виконавчий директор



В.І. Берковський

Б.П

А.Д. Окунович